

BRAZILIAANS LES 2**2.1 Inleiding**

In deze les: een dialoge, aandacht voor de uitspraak, meer over werkwoorden, enkelvoud - meervoud, zelf de klemtoon bepalen, enz. U zult verbaasd zijn over wat u kunt na deze les!

2.2 Pronúncia (uitspraak)

Beluister nu de uitspraak van het onderdeel "saying good bye". U zult zeker enkele kleine verschillen horen.

Kopieer het onderstaande adres en ga naar deze Braziliaanse site.

Beluister alleen het onderdeel "saying good bye"!

Stop niet voor u elk woord kunt uitspreken.

Herhaal deze oefening regelmatig.

[http://www.sonia-portuguese.com/text/phrases.htm# saying good bye](http://www.sonia-portuguese.com/text/phrases.htm#sayinggoodbye)

Tchau! Dag! (bij het weggaan)

Até logo! Tot straks!

Até mais! Tot straks!

Até depois! Tot ziens!

Até amanhã! Tot morgen!

2.3 Um diálogo (een dialoog)

- Tudo bem? Vocês são americanas?
- *Alles goed? Zijn jullie Amerikanen?*
- Não, nós somos holandeses. Nos somos de Amsterdã.
- *Nee, wij zijn Hollanders. Wij komen uit Amsterdam.*
- Vocês falam português?
- *Spreken jullie Portugees?*
- Falamos, sim.
- *Ja*

2.4 Opmerkingen n.a.v. de dialoog.

Tudo bem? Vocês são americanas?

"vocês" betekent "jullie", "vocês são" betekent "jullie zijn". De uitspraak van são is {saung}. De uitspraak van "americanas" is {ameriekanas}.

"eles são" betekent "zij (mannen) zijn", "elas são" betekent "zij (vrouwen) zijn".

Não, nós somos holandeses. Nós somos de amsterdã. ã = ang (neusklank)

"nós somos" betekent "wij zijn". De uitspraak van somos is {somoes} en van "holandeses" {olangdeses}.

BRAZILIAANS LES 2

Vocês falam português? {portoeges} Let op: de g als in "good"! "vocês falam" betekent "jullie spreken", "eles falam" betekent "zij (m) spreken", "elas falam" betekent "zij (v) spreken". uitspraak falam = {falang}

Falamos, sim.

Letterlijk betekent het antwoord: Wij spreken, ja.

2.5 **O acento** (de klemtoon)

De klemtoon van een woord kan op drie plaatsen vallen:

1. Op de **laatste** lettergreep: senhor.
2. Op de **voorlaatste** lettergreep: obrigado
3. Op de **twee-na-laatste** lettergreep: público

Met de volgende regels kunt u zelf de klemtoon bepalen:

1. Eindigt een woord op een l, r, z, of i(m), u(m) dan valt de klemtoon op de **laatste** lettergreep. Voorbeelden: Brasil, senhor, capaz, ali, jardim, Peru en atum.
2. Als een woord een accent heeft, valt de klemtoon samen met het accent. Voorbeelden: difícil, irmã en englês.
3. In alle andere gevallen valt de klemtoon op de **voorlaatste** lettergreep. Voorbeelden: envelope, apartamento, entrada

Opdracht 1 Bepaal van de volgende woorden de plaats van de klemtoon.

Doe het zo: amar (een streepje onder de klinker van de beklemtoonde lettergreep!)
cilindro – maxilar – falo – máximo - pudim – manha – inverno – até

2.6 **Verbos** (werkwoorden)

We hebben tot nu toe hoofdzakelijk over twee werkwoorden gesproken.

Namelijk over het werkwoord "zijn" en over het werkwoord "spreken".

Het werkwoord "zijn" is in het Braziliaans "ser" en het werkwoord "spreken" is "falar"

De vormen "ser" en "falar" noemen we de **infinitief** van het werkwoord.

Zo is "comprar" de infinitief van het werkwoord "kopen" en "enviar" de infinitief van het werkwoord zenden, sturen. Let op: uitspraak comprar {kongprar}

Let op! Bij comprar, falar en enviar ligt de klemtoon op de **laatste** lettergreep.

ser = zijn

eu sou	nós somos
você é	vocês são
ele, ela é	eles, elas são

BRAZILIAANS LES 2

falar (= spreken)

eu	falo	nós	falamos
ocê	fala	ocês	falam
ele, ela	fala	eles, elas	falam

Het werkwoord "zijn" is zoals in bijna iedere taal **onregelmatig**.

U ziet dat in de vormen van het werkwoord falar steeds de "a" terugkomt.

We noemen de "a" de themavocaal.

Er zijn ook werkwoorden die een andere themavocaal hebben:

comer = eten {komer}	partir = vertrekken {partjier}		
eu	como	eu	parto
ocê	come	ocês	parte
ele, ela	come	ele, ela	parte
nós	comemos	nós	partimos
ocês	comem	ocês	partem
eles, elas	comem	eles, elas	partem

We onthouden werkwoorden als volgt:

estar: sou, é, somos, são {saung}

falar: falo, fala, falamos, falam

comer: como, come, comemos, comem

partir: parto, parte, partimos, partem

Opdracht 2. Traduza para a holandês. (Vertaal in het Nederlands)

esperar = hopen, beber = drinken, discutir {diesoetjier} = o.a. bespreken

1. você fala =
2. eles comem =
3. eu espero =
4. ela parte =
5. vocês bebem =
6. nós discutimos =

Opdracht 3. Traduza para a holandês. (Vertaal in het Nederlands)

escrever = schrijven, a carta = de brief, vender = verkopen

1. Ela escreve um livro.
2. Maria escreve uma carta.
3. Elas compram uma bolsa.
4. Nós vendemos a casa.
5. Vocês falam inglês?
6. Chico come bem (= goed). Chico {sjiekoe}

BRAZILIAANS LES 2

2.7 singular - plural (enkelvoud - meervoud)

o livro – os livros (de boeken)	
o carro – os carros (de auto's)	
o senhor – os senhores (de heren)	o senhor {oe senjor}
o rapaz – os rapazes (de jongens)	
o homem – os homens (de mannen)	o homem {oe omeng}
a senhora – as senhoras (de dames)	
a casa – as casas (de huizen)	a casa {a kaza}
a cidade – as cidades (de steden)	a cidade {a siedadzjie}
a mulher – as mulheres (de vrouwen)	a mulher {a moeljer}

2.8 Adjetivos (Bijvoeglijke naamwoorden)

Ele é simpático (vriendelijk) – Eles são simpáticos.	simpático {siempatsjiekoe}
Ela é magra (mager) – Elas são magras.	
Pedro é magro – Pedro e Chico são magros.	
O carro é branco (wit) – Os carros são brancos.	branco {brangkoe}

Opdracht 4. Ponha no plural. (Zet in het meervoud)

Voorbeeld: A mulher bonita. – As mulheres são bonitas.

1. A mulher é gorda (dik). -
2. O rapaz é magro. -
3. A casa é pequena (klein). - pequena {pekengna}
4. O homem é alto (lang) -

2.9 Pronomes interrogativos (Vragende voornaamwoorden)

1. **Quem** são eles? **Wie** zijn zij? quem {keng}
2. **Onde está** o José? **Waar bevindt zich** José? (Waar **is** José?) onde {ongdzjie}
3. **O que** é isso? **Wat** is dat? que {ke}
4. **Quando** é a festa? **Wanneer** is het feest? quando {kwangdoe}
5. **Por que** ele está **em casa**? **Waarom** is hij **thuis**?

2.10 HERHALING

Opdracht 5. Ponha no plural (Zet in het meervoud)

Voorbeeld: Ele escreve a carta. – Eles escrevem as cartas.

1. Ela envia a carta. -
2. Você compra o livro. –
3. Eu compro o carro. –

BRAZILIAANS LES 2**Opdracht 6. Complete as frases.**

1. O rapaz é magr...
2. A mulher é alt...
3. A cidade é pequen...
4. O rapaz é gord...
5. As mulheres são gord...
6. Os homens são alt...
7. As casas são bonit...
8. Os rapazes são simpátic...

Opdracht 7. Complete as frases.

- Tudo b.....? Vocês s..... americanas?
- Não, nós s..... holandeses. Nos somos d... Amsterdã.
- Vocês f..... português?
- F....., s.....

Opdracht 8.

Geef de uitspraak van de volgende woorden. Doe het zo: entrada = {entrada}
 casa, metal, sou, somos, tarde, não, simpáticos, falar, cidade, quando, como.

Opdracht 9. Een WOORDZOEKER

In deze woordzoeker staan 18 Portugese woorden. Zoek ze op. Zet de betekenis er achter. Beginletters van de woorden: 2xB, 6xC, E, 2xF, G, H, P, Q, R, S, V

L G X F R X E W S C P O
 F G Z A W D I I J Y C N
 M A P Q A F M O N H C E
 R A L D J P H O M E M U
 Z A I A Á O D N A U Q Q
 V C R T R E V E R C S E
 D E I P B R A N C O B P
 S C N A M F E O T J O A
 O W A D Q O R M V I N T
 P T T S E R C C O F I R
 F E S T A R T T I C T A
 S K I C O D R O G J O C

Zie volgende pagina!

BRAZILIAANS LES 2**2.11 Eindopdracht.****Opdracht 10. Traduza para o português** (vertaal in het Portugees)

1. Pedro schrijft een brief.
2. Maria is lang.
3. De vrouwen kopen een boek.
4. Waar is het huis?
5. De jongens zijn dik.
6. Wat is dat?
7. De huizen zijn mooi.
8. De vrouwen zijn mager.
9. Maria en Ana zijn aardig.
10. Wanneer is het feest?
11. Wij kopen een auto.
12. Spreken jullie Portugees?
13. Zij verkopen het huis.
14. Waar zij de mannen?
15. Eten de jongens goed?
16. De huizen zijn wit.
17. Wie zijn zij?
18. Wij komen uit Amsterdam.
19. Wij zijn Hollanders.
20. Alles goed?

Opdracht 11. Geef de klemtoon aan!

Doe het zo! falar

beber, simpático, metal, rapaz, você, língua, mulher, pudim, bonita.

2.12 ANTWOORDEN

Opdracht 1: cilindro – maxilar – falo – máximo - pudim – manhã – inverno – até

Opdracht 2:

1. jij spreekt 2. zij eten 3. ik hoop 4. zij vertrekt 5. jullie drinken 6. wij bespreken

Opdracht 3: 1. Zij schrijft een boek. 2. Maria schrijft een brief. 3. Zij kopen een handtas. 4. Wij kopen een huis. 5. Spreken jullie Engels? 6. Chico eet goed.

BRAZILIAANS LES 2**Opdracht 4:**

As mulheres são gordas. 2. Os rapazes são magros. 3. As casas são pequenas.
4. Os homens são altos.

Opdracht 5:

1. Elas enviam as cartas. 2. Vocês compram os livros. 3. Nós compramos os carros.

Opdracht 6:

1.O rapaz é magro. 2. A mulher é alta. 3. A cidade é pequena. 4.O rapaz é gordo.
5. As mulheres são gordas. 6.O homens são altos. 7. As casas são bonitas.
8. Os rapazes são simpáticos.

Opdracht 7:

- Tudo bem? Vocês são americanas?
- Não, nós somos holandeses. Nos somos de Amsterdã.
- Vocês falam português?
- Falamos, sim.

Opdracht 8.

casa = {kaza}, metal = {metaw}, sou= {soow} , somos = {soomoes}, tarde = {tardzjie},
não = {naung} , simpáticos = {siempatsjiekoes}, falar = {falar}, cidade = {siedadzjie},
quando = {kwangdoe}, como = {komoe}.

Opdracht 9.

BONITO = mooi, BRANCO = wit, CARRO = auto, CARTA = brief, CASA = huis,
CIDADE = stad, COMER = eten, COMPRAR = kopen, ESCREVER = schrijven,
FALAR = spreken, FESTA = feest, GORDO = dik, HOMEM = man, PEQUENO = klein,
QUANDO = wanneer, RAPAZ = jongen, SIMPÁTICO = aardig, VENDER = verkopen

Opdracht 10

1.Pedro escreve uma carta. 2.Maria é alta. 3.As mulheres compram um livro.
4.Onde está a casa? 5.Os rapazes são gordos. 6.O que é isso?
7.As casas são bonitas. 8. As mulheres são magras. 9.Maria e Ana são simpáticas.
10.Quando é a festa? 11.Nós compramos um carro. 12.Vocês falam português?
13.Eles vendem a casa. 14.Onde estão os homens? 15.Os rapazes comem bem?
16.As casas são brancas. 17.Quem são eles? 18.Nós somos de Amsterdã.
19.Nós somos holandeses. 20. Tudo bem?

Opdracht 11.

beer, simpático, metal, rapaz, você, língua, mulher, pudim, bonita.